

Alé zdaje mi się, naprawa Tatna; - wydrukuj tylko to ci tu  
 przystaw, a tak i <sup>zadaj</sup> ucygnisz ich zyczeniem, i bedziesz miał  
 zupełny sensu skroniki.

### Odpowiedź Kronicie. —

Kronika zrobita nam narzut jestony z mowy Ksiazca Russa  
 ustep o Ks. Czartoryskim, wypuszcili. Stad wnioski - a po  
 wnioskach niestaganie potępienie.

Kronika wiedzieć powinna (ręce stara) że sadna  
 Redakcja w swiecie piśm publicznych, nie jest, nie może  
 być, odpowiedzialna, za to co wypuszcza; a Redaktor  
 Kroniki tym spokojniejszym w tym względzie, że wtasnie  
 jest wstanie wszelkie opuszczenia tego rodzaju, u siebie  
 naprawić, zastąpić.

Alé rzecz się całkiem zmienila, kiedy Redaktor co  
zamieszcit; wtedy, odpowiedzialność jego zupełna, i za  
Kronikę chwytamy. Kronika wtasnie to zrobita, czego  
 my nie zrobili; z ustepu, którego opuszczenie tak  
 oprytkliwie wyrzucia, wyrzucita, <sup>planu</sup> Krawatski, której jeżeli  
 nie więcej, to równie był majny, jako te które zamieszcita.

Gwiew czysto ludzi zastąpić.

na sed wyrywamy publiczność; i, tym celem, ~~to~~  
 pomytaczamy z Gazet angielskich (Timesa i Chronicle  
 z 30 Lipca) cete miejsce o które spór idzie; ~~przystaw~~  
 Kladniemy tłumaczenie Kroniki, a obok tłumaczenie  
 nasze, i podkreślamy u siebie wyrazy które Kronika  
wypuszcita — czemu; ~~nikt~~ niegadnie.

These circumstances have, of course greatly increased  
 my anxiety for your fate, as well as my long  
 acquaintance with Prince Czartoryski whose generous



Character I have always admired, noble and  
 sacrifice and self-denial to his country are most  
 fully admitted by all honorable and independent  
 minds and in whom such has long been  
 accustomed to see the old and inflexible  
 defender of the rights of Poland.

Thomas Goreau

Thomas Goreau

It is a pleasure to me to see the old and inflexible  
 defender of the rights of Poland. I have always  
 admired the noble and self-denial to his country  
 are most fully admitted by all honorable and  
 independent minds and in whom such has long  
 been accustomed to see the old and inflexible  
 defender of the rights of Poland.

(Miss Goreau's name is in the margin, she writes of...)  
 her name in the margin.

6831  
character I have always admired, whose noble sacrifice and self-devotion to his country are most fully admitted by all honorable and independent minds, and in whom Europe has long been accustomed to see the able and indefatigable defender of the rights of Poland.

Tomaczenie Kroniki

Interes jaki we mnie sprawa Polski wzbudziła powiększył się, dtuziemu stosunkami z księciem Czartoryskim, którego zawsze uwielbiał wspieraniem i miłością, a w którym Europa już nawykła widzieć nie zmieszane obronę praw Polski. — Tom VIII p. 196-7

Tomaczenie nadkreślenia

Los wasz, s tego powodu, koniecznie aywiej mi nie obchodzić począł, jak nie mniej sposobu dla otuzgiej pomocy mojej i księciem Czartoryskim, którego wzniastemu charakterowi ja niostem zawsze uwielbienie, a każdy prawy a nieprzedzomy człowiek ofiarom i poświęceniu się jego najchlubniejsze najwyższe świadectwo; w którym Europa przywykła widzieć godnego a niezmiernego obronę praw Polski.

(Miejscę podpisane już zupełnie, jak widno, wypuszczone w kronice.)